



Совет Безопасности

Distr.: General
27 July 2017
Russian
Original: English

**Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии: проект резолюции**

Совет Безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 10 июля 2017 года (S/2017/586) об операции Организации Объединенных Наций на Кипре,

отмечая, что правительство Кипра согласно с тем, что ввиду сложившихся на острове условий необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) после 31 июля 2017 года,

отмечая намерение Генерального секретаря представить доклад о его добрых услугах в следующем отчетном периоде, *разделяя* твердую убежденность Генерального секретаря в том, что ответственность за изыскание решения несут прежде всего сами киприоты, и *вновь подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании сторонам помощи в достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделения острова,

с удовлетворением отмечая обязательства, сформулированные в совместном заявлении лидеров киприотов-греков и киприотов-турок от 2 апреля 2017 года на основе Совместной декларации, принятой 11 февраля 2014 года, *приветствуя* далее достигнутый с того времени прогресс на переговорах, включая возобновление работы конференции по Кипру под эгидой Организации Объединенных Наций в июне 2017 года, обязательство участников поддержать процесс, ведущий к всеобъемлющему урегулированию на Кипре, и поддержку, оказываемую Генеральным секретарем и Специальным советником Генерального секретаря по Кипру Эспеном Бартом Эйде,

напоминая о важном значении, которое международное сообщество придает тому, чтобы все стороны активно, гибко и конструктивно вели переговоры с целью обеспечения урегулирования, и *отмечая*, что последняя конференция по Кипру не привела к достижению прочного, всеобъемлющего и справедливо-го урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации при обеспечении политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, *призывая* стороны сохранять приверженность такому урегулированию и *подчеркивая*, что статус-кво неприемлем,

отмечая необходимость продвижения вперед в рассмотрении и обсуждении военных мер укрепления доверия и *призывая* активизировать усилия по осуществлению всех остальных мер укрепления доверия, а также согласовы-



вать и предпринимать дальнейшие шаги к укреплению доверия между общинами,

вновь подтверждая важность того, чтобы киприоты и впредь имели возможность пересекать «зеленую линию», и рекомендуя открыть по взаимному согласию дополнительные пропускные пункты,

будучи убежден в том, что всеобъемлющее и прочное урегулирование на Кипре принесет множество весомых выгод, в том числе экономических, всем киприотам, *настоятельно призывая* обе стороны и их лидеров содействовать позитивной публичной дискуссии и *рекомендуя* им четко разъяснить обеим общинам — задолго до проведения любых референдумов — выгоды урегулирования, а также необходимость проявления большей гибкости и готовности к компромиссу в целях обеспечения такого урегулирования,

подчеркивая имеющую важное значение как с политической, так и финансовой точек зрения вспомогательную роль международного сообщества, и в частности всех соответствующих сторон, в принятии практических мер к тому, чтобы помочь лидерам киприотов-греков и киприотов-турок сохранить свою приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций; *принимая к сведению* мнение Генерального секретаря о том, что положение в плане безопасности на острове и вдоль «зеленой линии» остается стабильным, и *настоятельно призывая* все стороны избегать любых действий, включая нарушения военного статус-кво, которые могли бы привести к росту напряженности, подрвать достигнутый к настоящему времени прогресс или ослабить добрую волю на острове,

напоминая о твердой убежденности Генерального секретаря в том, что можно было бы добиться улучшения положения в буферной зоне, если бы обе стороны согласились с положениями памятной записки 1989 года, используемой Организацией Объединенных Наций,

с сожалением отмечая, что стороны не предоставляют доступа к остающимся заминированным участкам в буферной зоне и что деятельность по разминированию на Кипре должна быть продолжена, *отмечая*, что мины по-прежнему представляют опасность на Кипре, *отмечая также* предложения и обсуждения, а также позитивные инициативы, касающиеся разминирования, и *настоятельно призывая* к оперативному достижению договоренности о содействии возобновлению операций по разминированию и очистке оставшихся минных полей,

высоко оценивая работу Комитета по пропавшим без вести лицам, *подчеркивая* важность активизации его деятельности, а в этой связи — и необходимость предоставления всей необходимой информации, отмеченную в пресс-релизе Комитета по пропавшим без вести лицам от 28 июля 2016 года об обзоре архивных материалов, *отмечая*, что до сих пор не обнаружена почти половина всех пропавших без вести лиц и что около 61,5 процента этих людей еще не идентифицированы, *настоятельно призывая* безотлагательно обеспечить доступ во все районы, с тем чтобы дать Комитету возможность выполнять свою работу, и *полагая*, что этот процесс будет способствовать примирению между общинами,

считая, что активное участие групп гражданского общества, включая женские группы, имеет существенно важное значение для политического процесса и может способствовать тому, чтобы любое будущее урегулирование стало долговременным, *напоминая*, что женщины играют исключительно важную роль в мирных процессах, *приветствуя* все усилия по содействию двусторонним контактам и мероприятиям, включая, в частности, усилия, пред-

принимаемые всеми органами Организации Объединенных Наций на острове, и *настоятельно призывая* обе стороны содействовать активному участию гражданского общества и поощрению сотрудничества между экономическими и торговыми организациями, а также устранить все препятствия, мешающие таким контактам,

подчеркивая, что Совету необходимо придерживаться продуманного, стратегического подхода к развертыванию миротворческих контингентов,

признавая необходимость проведения регулярного обзора всех операций по поддержанию мира для обеспечения эффективности и результативности, в том числе проведения в надлежащее время обзора деятельности ВСООНК, и *отмечая* важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием, включая подготовку соответствующих рекомендаций относительно дальнейшей корректировки мандата, численности сил, других ресурсов и концепции операций ВСООНК с учетом развития событий на местах и мнений сторон,

с удовлетворением отмечая усилия Генерального секретаря, Специального представителя Элизабет Спехар, Специального советника Эспена Барта Эйде,

поддерживая высказанные Генеральным секретарем слова признательности правительству Кипра и правительству Греции за внесение ими добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК и его просьбу к другим странам и организациям о внесении дополнительных добровольных взносов и *выражая признательность* государствам-членам, которые предоставляют персонал для ВСООНК,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый за период с 11 февраля 2014 года в рамках возглавляемого лидерами процесса, а также усилия лидеров и участников переговоров, направленные на достижение всеобъемлющего и прочного урегулирования, *отмечает* итоги конференции по Кипру и *призывает* стороны и всех вовлеченных участников сохранять свою приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (S/2017/586);

3. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

4. *ссылается на* резолюцию 2338 (2017) Совета Безопасности и *призывает* обоих лидеров:

а) прилагать усилия в поддержку дальнейшей работы, направленной на сближение позиций по основным вопросам;

б) продолжать взаимодействовать с техническими комитетами в целях улучшения повседневной жизни киприотов;

в) содействовать улучшению общей атмосферы, в которой проводятся переговоры, в том числе уделяя в своих публичных высказываниях основное внимание тем аспектам, по которым позиции сторон совпадают, и дальнейшим перспективам и посылая более конструктивные и согласованные сигналы; и

d) принять соответствующие меры по расширению участия в этом процессе гражданского общества;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать работу по планированию переходных мероприятий в связи с урегулированием, опираясь на прогресс, достигнутый на переговорах, и в этой связи призывает стороны взаимодействовать друг с другом, а также с ВСООНК и задействовать добрые услуги, оказываемые Организацией Объединенных Наций;

6. *настоятельно призывает* претворять в жизнь меры укрепления доверия и *рассчитывает* на согласование и осуществление таких дальнейших взаимоприемлемых шагов, включая военные меры укрепления доверия и открытие уже согласованных и других пропускных пунктов, которые могут способствовать формированию обстановки, благоприятствующей урегулированию;

7. *приветствует* все усилия по выполнению требований Комитета по пропавшим без вести лицам, касающихся эксгумации, а также совместный призыв о представлении соответствующей информации, с которым оба лидера обратились 28 мая 2015 года, и *призывает* все стороны более оперативно обеспечивать полный доступ во все районы, принимая во внимание необходимость активизации работы Комитета;

8. *выражает* полную поддержку ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2018 года;

9. *призывает* обе стороны продолжать участвовать в консультациях с ВСООНК по вопросу о демаркации буферной зоны, а также по памятной записке Организации Объединенных Наций 1989 года, руководствуясь пониманием их насущной необходимости и уважая мандат ВСООНК, с тем чтобы как можно скорее достичь договоренности по нерешенным вопросам;

10. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

11. *призывает* обе стороны обеспечить доступ саперов и содействовать удалению мин, оставшихся на Кипре в буферной зоне, и *настоятельно призывает* обе стороны расширить операции по разминированию за пределы буферной зоны;

12. *просит* Генерального секретаря провести стратегический обзор ВСООНК с упором на выводы и рекомендации относительно методов обеспечения оптимального для выполнения существующего мандата состава ВСООНК, опираясь исключительно на строгую основанную на фактических данных оценку воздействия деятельности ВСООНК, и просит далее Генерального секретаря представить доклад о результатах этого обзора, когда он будет готов это сделать, но не позднее чем через четыре месяца с даты принятия настоящей резолюции.

13. *выражает* свою полную поддержку Генеральному секретарю в его деятельности по дальнейшему оказанию сторонам его добрых услуг и *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции к 10 января 2018 года и при необходимости представлять Совету Безопасности обновленную информацию о происходящих событиях;

14. *приветствует* предпринимаемые ВСООНК усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению неукоснительного соблюдения их персоналом кодекса поведения Орга-

низации Объединенных Наций, *просит* Генерального секретаря и далее принимать все необходимые в этой связи меры и информировать о них Совет Безопасности и *настоятельно призывает* предоставляющие войска страны принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа на этапе, предшествующем развертыванию, а также принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
-